

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Den 15. februar 2016 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Kangaatsiaq offentligt retsmøde på Hotel Icefiord konferencelokalet i Ilulissat. Kredsdommer var Nicolaj Geisler.[...].

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-KAN-KS-0055-2015

Anklagemyndigheden

mod

[...]

Cpr.nr. [...]

Kangaatsiaq [...]

3955 Kangaatsiaq

[...]

U forklarede på grønlandsk, at taamanikkut pinerlineqartorlu isersimaarput kisimiillutik.

Meeraat inuusuttut qaliani sinipput. P innakkarluni siffissani attoquaa. Aappasaanik taamatut oqarmat attoqusaa atisaasa qaavatigut aattorpaa, nalikaavisa nalaasigut.

Unnerluutigineqartup naluvaa sooq attoquneraa.

Pisup nalaani P aqukkuminaappoq unamminernarluni, oqaluuttarpaallu sissueqqullugu.

Immaqa taamanili P, U-kuunniik qimagunnissani siuneratarilereersimavaa.

P, U-ip illortaavata ernutarivaa. November 2012-mi U-kunnut nuukkaluarpoq.

Pisup kingorna inuunnik isumaginnittoqarfimiik nuutsinneqarnikuuvoq. U-kut paariinnarnikuuvaat allagertaqanngitsumik.

Taamanikkut attoqusaatigut attoramiuk allakkut attunngilaa.

Aatsaat kingusiinnaq paasivaa suna siunertaralugu attoqusimasoq. P, U nerisoq atuualaartarpaa.

P nuutsitaagami anaanaminut nuutsinneqarpoq.

Unnerluutigineqartup eqqaaqqippaa P pisup nalaani aqukkuminaatsoq misileraanermi nalaani.

Taamani ilumoorpoq nalunaaqutaq, meeraat inuusuttut qaliani sinipput.

Immikkortoq 2 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq P assilnikuunagu. Assiliveqanngilaq

kisianni mobil-a assiliivitta qarpoq, Sony Ericsson-iuvoq.

Assiliisimanerminik eqqaamasaaqanngilaq aamma assilerusunngilaa.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk, at han var inde i stuen alene sammen med forurettede.

Hans store børn sov i soveværelset ovenpå. F lagde sig på ryggen og bad tiltalte om at røre sig i skridtet. Da hun sagde dette anden gang, rørte tiltalte hende på skridtet uden på tøjet. Tiltalte ved ikke hvorfor hun bad om dette.

På dette tidspunkt var det svært at styre F og det var en udfordring, han forklarede hende, at hun skulle passe på.

Tiltalte regner med at F allerede dengang havde besluttet, at rejse fra dem.

F er tiltaltes kusine/fætters barnebarn. Forurettede flyttede til dem i november 2012.

Efter episoden flyttede socialkontoret F til anden sted.

T og familien passede F uden papirer.

Da tiltalte dengang rørte hende der, hvor hun ville røres, rørte han ikke hende andre steder.

Han fandt senere ud af, hvad hendes intentioner har været, da hun bad ham at røre sig, der hvor hun ville røres.

Forurettede plejer at røre ved tiltalte på kroppen, når han spiste.

Da F blev flyttet af socialkontoret, blev hun flyttet til sin mor. Tiltalte nævnte igen, at F var svær at styre p.g.a. puperteten.

Det var det rigtige tidspunkt m.h.t. uret, og de store børn sov i soveværelset ovenpå.

Med hensyn til forhold 2 har tiltalte nægtet sig skyldig, da han aldrig har taget billede af F.

Han har ingen fotografiapparat, men en mobil med kamera, en Sony Ericsson. Han kan ikke mindes at have taget et billede af hende og han havde ikke lyst til at tage billede af hende.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 14.00

Nicolaj Geisler

Den 20. september 2016 kl. 14.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Kangaatsiaq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Nicolaj Geisler. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-KAN-KS-0055-2015

Anklagemyndigheden

mod

[...]

Cpr.nr. [...]

Kangaatsiaq [...]

3955 Kangaatsiaq

P forklarede på grønlandsk, at taamani 13-ninik ukioqarpoq, Illumiut, taamanikkut angerlarsimaffiup avataani inissinneqarnikuuvoq U-kunni.

Angoqqaarsiaralugit U nulialu.

U iliuuseqarnikuuvoq sapigajappaaluunniit pisoq oqaluttuarinissaa. 20. marts 2013 politiinut nalunaarsimavoq. Atuarfimmi saaffiginneqarpoq ilinniartitsisunut. Tamanna pillugu saaffiginninnikuuvoq.

Taamani U isersimaqatigivaa inimiilluni attuaneqarluni, qanoq sivisutigisumik attuaneqarluni eqqaamangilaa tupannermik. Innaraangami kamaasiaqartuaannarpoq kjoleqarlunilu. Atisami qaavatigut atuatsippoq, uttumi nalaatigut attortippoq, allakkut attuamngilaa aamma allamik iliorfiginnilaa.

U oqaaseqarnersoq eqqaamangilaa, aamma assiliinngilaaq mobileqarnerlorlu eqqaamangilaa. Taamanikkut eqqaamavaa attuaneqarnini sivikiusappoq. Atuariartorpoq aliasuutigileramiuk oqaatiginnippoq ilinniartitsisuminut. Taamanikkut pisoq sivissumik aliasuutigivaa. Pisup kingorna kommunimiik allamat inissinneqarpoq. Taamani 13-inik ukioqarpoq, angajoqqaavi Kangaatsiamiiput. Ukiup ataatsip missaani U-kunniippoq. Angajoqqaaminiissinnaangilaaq taamani anaanaata aqussinnaannginnamiuk. U-kunnut nuukkami pitsaaninngorpoq. U-mik assilisinnikuunngilaaq. Utsuummi nalaasigut assilisimalluni oqarnikuunngilaaq. Angajoqqaarsiat allat najungaqatigigamigit meerartaqarput marlunnik attavigiginngilai angajullit.

Dansk:

At hun var 13 år dengang, de boede på Illumiut, hvor hun var anbragt uden for hjemmet hos T og hans familie.

Hun havde T og hans kone som plejeforældre.

T har gjort et eller andet, T ved næsten ikke engang, hvordan hun skal få det fortalt.

Hun har anmeldt sagen til politiet den 20. marts 2013. Hun henvendte sig også til lærerne. Hun har meldt dette til lærerne.

Hun opholdt sig i stuen sammen med T og T befølte hende uden på tøjet, hun ved ikke hvor længe det varede, da hun var meget chockeret.

Når hun gik iseng, havde hun altid kamasjer og lille kjole på.

Hun blev befølt udenpå tøjet ved skridtet, hun blev ikke befølt andre steder, og han gjorde ikke andet.

Hun kan ikke huske om T sagde noget og han tog ikke billede af forurettede og hun ved ikke om han havde en mobil. Hun husker befølingen af hende som kort tid.

Da hun kom i skole, var hun ked af det skete og hun fortalte sin lærer hvad der var hændt.

Hun var ked af det skete lang tid efter. Efter episoden blev hun forflyttet et andet sted. Hun var 13 år dengang.

Hendes forældre var i Kangaatsiaq dengang. Hun var anbragt hos T og hans kone i ca. 1 år.

Moderen kunne ikke styre F dengang og derfor blev hun anbragt hos T og hans kone.

Tilværelsen blev bedre, da hun kom hos T og hans kone.

Hun er aldrig blevet fotograferet af T ej heller har han taget billede af hendes skridt.

Da hun var anbragt hos den anden familie, havde de 2 større børn, men hun havde ikke rigtig kontakt med dem.

T havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at han er ked af hvis han skulle blive dømt, da han ville miste sin hverv som kateket.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.40

Nicolaj Geisler